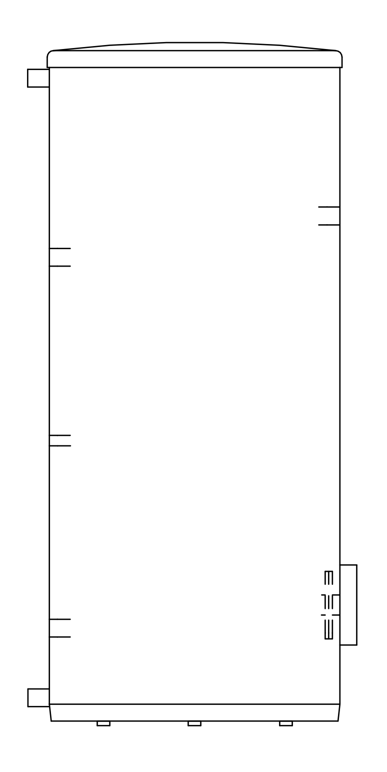
FR

RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE SANITAIRE

RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE SANITAIRE SO-LAIRE



Accessoires pour pompes à chaleur

Sous réserve de modifications techniques.
FR830186/200419 - Traduction du mode d'emploi

Veuillez lire au préalable le présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi vous donne des informations précieuses pour manipuler l'appareil. Il fait partie intégrante du produit et doit être conservé à proximité immédiate de l'appareil. Il doit être conservé durant toute la durée d'utilisation de l'appareil. Il doit être remis aux propriétaires ou aux utilisateurs de l'appareil.

En plus de ce mode d'emploi, vous devez avoir en votre possession le mode d'emploi du régulateur de pompe à chaleur ainsi de que votre pompe à chaleur.

Il convient de lire ce mode d'emploi avant tout travail avec l'appareil. Notamment le chapitre Sécurité. Il faut absolument suivre toutes les consignes qu'il contient.

Il est possible que le mode d'emploi comporte des descriptions non explicites ou peu compréhensibles. Si vous avez des questions ou si des éléments vous paraissent peu clairs, contactez le service clientèle ou le représentant du fabricant le plus proche.

Le mode d'emploi couvre plusieurs modèles d'appareil, il faut absolument respecter les paramètres s'appliquant à chaque modèle.

Le mode d'emploi est destiné exclusivement aux personnes qui sont en charge de l'appareil. Traiter toutes les informations de manière confidentielle. Elles sont protégées par des droits de la propriété industrielle. Il est interdit de reproduire, transmettre, dupliquer, enregistrer dans des systèmes électroniques ou traduire dans une autre langue la totalité ou des extraits de ce mode d'emploi sans l’autorisation écrite du fabricant.

Symboles

Le mode d'emploi comporte un certain nombre de symboles. Ils ont la signification suivante :

 Informations destinées aux utilisateurs.

 Informations ou consignes destinées au personnel qualifié.



DANGER !
Indique un risque direct pouvant conduire à de graves blessures, voire à la mort.



AVERTISSEMENT !
Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant conduire à de graves blessures, voire à la mort.



PRUDENCE !
Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant conduire à des blessures moyennes et légères.



PRUDENCE !
Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant conduire à des dommages matériels.

REMARQUE
Information particulière.

 Renvoi à d'autres chapitres du mode d'emploi.

 Renvoi à d'autres documents du fabricant.

Sous réserve de modifications techniques.
FR830186/200419 - Traduction du mode d’emploi

Table des matières

INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS ET AU PERSONNEL QUALIFIÉ

À LIRE AU PRÉALABLE 2
SYMBOLES 2

INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS

UTILISATION CONFORME 4
EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ....4
SÉCURITÉ....4
SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE 4
GARANTIE....4
MAINTENANCE DE L'APPAREIL....5

INSTRUCTIONS DESTINÉES AU PERSONNEL QUALIFIÉ

ÉTENDUE DE LIVRAISON 5
INSTALLATION 5
- Transport jusqu'au lieu d'installation....6
- Installation....6

MONTAGE 6
- Montage du capteur
  - pour le régulateur de chauffage et de pompe à chaleur 7

ISOLATION DES RACCORDS ET DES RÉSERVOIRS....7
MISE EN SERVICE 7
CARACTÉRISTIQUES
- WWS 303....8
- WWS 405....8
- WWS 507....8
- SWWS 404 8
- SWWS 506....8
- SWWS 806 8
- SWWS 1008 8

SCHÉMAS COTÉS
- WWS 303 – WWS 507....9
- SWWS 404 10
- SWWS 506....11
- SWWS 806 – SWWS 1008....12

INSTRUCTIONS DE RACCORDEMENT
- Réservoir d'eau chaude sanitaire 14
- Réservoir d'eau chaude sanitaire solaire 15

Utilisation conforme à la fonction de l'appareil

Le réservoir doit être utilisé exclusivement pour l'usage auquel il est destiné.

C'est-à-dire comme réservoir d'eau chaude sanitaire convenant pour l'eau potable normale en combinaison avec :

- des pompes à chaleur air/eau
- des pompes à chaleur eau glycolée/eau
- des pompes à chaleur eau/eau

! **PRUDENCE !**
La conductivité électrique de l'eau chaude sanitaire doit être > 100 µS/cm et correspondre à la qualité exigée pour l'eau potable.

REMARQUE
Le raccordement à une installation solaire (SWWS) est possible pour les réservoirs d'eau chaude sanitaire solaires.



AVERTISSEMENT !
Il ne faut pas dépasser les surpressions de service indiquées sur la plaque signalétique. Le cas échéant, le montage d'un réducteur de pression peut être nécessaire.

Limites de responsabilité

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage auquel est destiné de l'appareil.

La responsabilité du fabricant est également exclue lorsque :

- des travaux sont exécutés sur l'appareil et ses composants à l'encontre des consignes du présent mode d'emploi ;
- des travaux sont effectués sur l'appareil et ses composants d'une façon non conforme ;
- des travaux sont exécutés sur l'appareil qui ne sont pas décrits dans le présent mode d'emploi et que ces travaux ne sont pas autorisés expressément par écrit par le fabricant ;
- l'appareil ou des composants de l'appareil sont modifiés, transformés ou démontés sans l'autorisation écrite du fabricant

Sécurité

L'appareil a un fonctionnement sûr lorsqu'il est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. La conception et l'exécution de l'appareil correspondent aux connaissances techniques actuelles, à toutes les principales dispositions DIN/VDE et à toutes les dispositions en matière de sécurité.

Chaque personne exécutant des travaux sur l'appareil doit avoir lu et compris le mode d'emploi avant de commencer ceux-ci. Ceci s'applique aussi si la personne concernée a déjà travaillé avec un tel appareil ou un appareil similaire ou a été formée par le fabricant.



DANGER !
Seul un personnel qualifié (chauffagiste, électricien et spécialiste du froid) a le droit d'exécuter des travaux sur l'appareil et ses composants.

Service Assistance Technique

Pour toutes questions techniques, adressez-vous à votre technicien spécialisé ou au partenaire local du fabricant.



Aperçu « Service assistance technique » dans le mode d'emploi de la pompe à chaleur.

Garantie

Les conditions de garantie figurent dans nos conditions générales de vente.



REMARQUE
Pour toutes questions relatives à la garantie, adressez-vous à votre installateur.



Maintenance de l'appareil

Contrôler régulièrement la sécurité de fonctionnement de la soupape de sécurité et du manodétendeur éventuellement intégré dans l'installation (à installer chez le client). Une fois par an, nous recommandons également de confier le nettoyage/la maintenance du réservoir à une société spécialisée.

! **PRUDENCE !**
Faire contrôler l'anode de magnésium par le service assistance technique pour la première fois après 2 ans et ensuite régulièrement et la faire remplacer si nécessaire.

Remplacer l'anode lorsque le courant de protection est inférieur à 0,3 mA. Lorsque le modèle du réservoir le permet, nous recommandons l'utilisation d'une anode à chaîne.

REMARQUE
Une fois par an, détartrer les résistances électrique (s'il y en a) ou plus souvent en fonction de la dureté de l'eau. Contrôler le bon fonctionnement.

Élimination

Lorsque l'appareil est mis hors service, respectez les lois, directives et normes en vigueur pour le recyclage, la réutilisation et la dépollution.

Étendue de livraison

Réservoir d'eau chaude sanitaire émaillé conforme à DIN 4753 avec échangeur thermique à tubes lisses spécialement conçu pour les pompes à chaleur, anode de protection contre la corrosion intégrée et 1 capteur pour le régulateur de chauffage et de pompe à chaleur.

Ce que vous devez faire en premier lieu :

① contrôler si la marchandise comporte des dommages visibles…

② vérifier l'intégralité du matériel fourni.
Procéder à une réclamation immédiate en cas de pièce manquante.

Le modèle de réservoir figure sur la plaque signalétique apposée sur le cumulus livré. Les abréviations suivantes signifient :

- WWS = réservoir d'eau chaude sanitaire
- SWWS = réservoir d'eau chaude sanitaire solaire (réservoir d'eau chaude sanitaire avec possibilité de raccordement d'une installation solaire)

Installation

Pour tous les travaux à réaliser :

REMARQUE
Respecter les règlements relatifs à la prévention des accidents, prescriptions, directives et décrets légaux en vigueur localement.



AVERTISSEMENT !
Seul le personnel qqualifié est autorisé à monter et à installer le réservoir !

! **PRUDENCE !**
L'installation doit se faire dans un local à l'abri du gel pour éviter que le gel n'endommage le réservoir, les conduites ou les raccords.

REMARQUE
Installez le réservoir le plus près possible du générateur de chaleur pour réduire au maximum les pertes de chaleur. Veillez à ce que les conduites vers les consommateurs soient les plus courtes possibles.



PRUDENCE !
Le sol sur le lieu d'installation doit être sec et suffisamment solide.



Pour connaître le poids du réservoir, voir schéma coté du modèle correspondant

TRANSPORT JUSQU'AU LOCAL D'INSTALLATION

Pour éviter tout dommage dû au transport, vous devriez transporter le réservoir (fixé sur une palette en bois) avec un chariot élévateur jusqu'au lieu d'installation définitif.



DANGER !
Lors du transport, assurer absolument le ballon contre tout risque de glissement.



DANGER !
Il y a risque de basculement lors de l'abaissement de la palette en bois et lors du transport sur le diable ou le chariot élévateur ! Des dommages corporels et matériels peuvent se produire.

- **Prendre des mesures adéquates pour éviter le risque de basculement.**

REMARQUE
Le réservoir est livré entièrement isolé.

Dépolluer ce matériel conformément en respectant les dispositions environnementales ;

INSTALLATION

Lors du montage, veillez à maintenir une distance suffisante par rapport aux murs et aux autres objets pour pouvoir monter les conduites de raccord.

Montage



REMARQUE.
Respecter les règlements relatifs à la prévention des accidents, prescriptions, directives et décrets légaux en vigueur localement.



AVERTISSEMENT !
Seul le personnel qqualifié est autorisé à monter et à installer le réservoir !



DANGER !
Les résistances électriques peuvent uniquement être raccordée par des électriciens qualifiés conformément au schéma des connexions. Les normes et directives en vigueur applicables au lieu d'installation doivent impérativement être respectées.



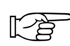
REMARQUE.
Afin de compenser les variations de pression et les coups de bélier et afin d'éviter les pertes inutiles d'eau, nous recommandons le montage d'un vase d'expansion adapté avec un dispositif de circulation.



AVERTISSEMENT !
Il ne faut pas dépasser les surpressions de service indiquées sur la plaque signalétique. Le cas échéant, le montage d'un réducteur de pression peut être nécessaire.

La soupape de purge et la soupape de sécurité ainsi que le manodétendeur éventuel doivent être prévus par le client et montés sur place.

REMARQUE
Fermer les raccords non nécessaires avec les bouchons correspondants.

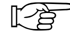


Pour la position des raccord, consulter le schéma coté du modèle concerné.

Sous réserve de modifications techniques.
FR830186/200419 - Traduction du mode d'emploi

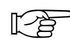


! **PRUDENCE !**
Le réservoir doit impérativement être raccordé selon les instructions de raccordement en annexe.

 Instructions de raccordement à partir de la page <?>.

MONTAGE DU CAPTEUR POUR LE RÉGULATEUR DE CHAUFFAGE ET DE POMPE À CHALEUR

En fonction du type d'appareil, vous devez monter le capteur pour le régulateur de chauffage et de pompe à chaleur fourni dans un des doigts de gants prévus à cet effet (sur certains modèles ce capteur est monté d'usine).

 Position voir schéma coté du modèle concerné.

Isolation des raccords et des réservoirs

REMARQUE.
Exécuter l'isolation conformément aux normes et directives en vigueur localement.

Procéder comme suit :

① Vérifier l’étanchéité de tous les raccords hydrauliques. Exécuter un essai de pression…

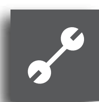
② Isoler tous les raccords et les conduites .

Mise en service

Procéder comme suit :

① Contrôler si l'arrivée d'eau est ouverte et si le réservoir est rempli...

② Contrôler le bon fonctionnement de la soupape de sécurité (et éventuellement du manodétendeur).



Caractéristiques

		WWS 303	WWS 405	WWS 507
Type de réservoir :				
Réservoir d'eau chaude sanitaire		•	•	•
Réservoir d'eau chaude sanitaire solaire		–	–	–
Contenance nominale	l	voir schéma coté	voir schéma coté	voir schéma coté
Poids		voir schéma coté	voir schéma coté	voir schéma coté
poids net	kg	voir schéma coté	voir schéma coté	voir schéma coté
température maximale du réservoir	°C	95	95	95
pression de service autorisée	bar	10 (SVGW: 6)	10 (SVGW: 6)	10 (SVGW: 6)
Raccordements		voir schéma coté	voir schéma coté	voir schéma coté
puissance max. résistance électrique	kW	4,5	4,5	4,5
Surface échangeur thermique à tubes lisses		voir schéma coté	voir schéma coté	voir schéma coté

• à considérer ı — à ne pas considérer

		SWWS 404	SWWS 506
Type de réservoir :			
Réservoir d'eau chaude sanitaire		–	–
Réservoir d'eau chaude sanitaire solaire		•	•
Contenance nominale	l	voir schéma coté	voir schéma coté
Poids		voir schéma coté	voir schéma coté
poids net	kg	voir schéma coté	voir schéma coté
température maximale du réservoir	°C	95	95
pression de service autorisée	bar	10 (SVGW: 6)	10 (SVGW: 6)
Raccordements		voir schéma coté	voir schéma coté
puissance max. résistance électrique	kW	4,5	4,5
Surface échangeur thermique à tubes lisses		voir schéma coté	voir schéma coté

• à considérer ı — à ne pas considérer

		SWWS 806	SWWS 1008
Type de réservoir :			
Réservoir d'eau chaude sanitaire		–	–
Réservoir d'eau chaude sanitaire solaire		•	•
Contenance nominale	l	806	890
Poids		voir schéma coté	voir schéma coté
poids net	kg	voir schéma coté	voir schéma coté
température maximale du réservoir	°C	95	95
pression de service autorisée	bar	6	6
Raccordements		voir schéma coté	voir schéma coté
puissance max. résistance électrique	kW	4,5	4,5
Surface échangeur thermique à tubes lisses		voir schéma coté	voir schéma coté

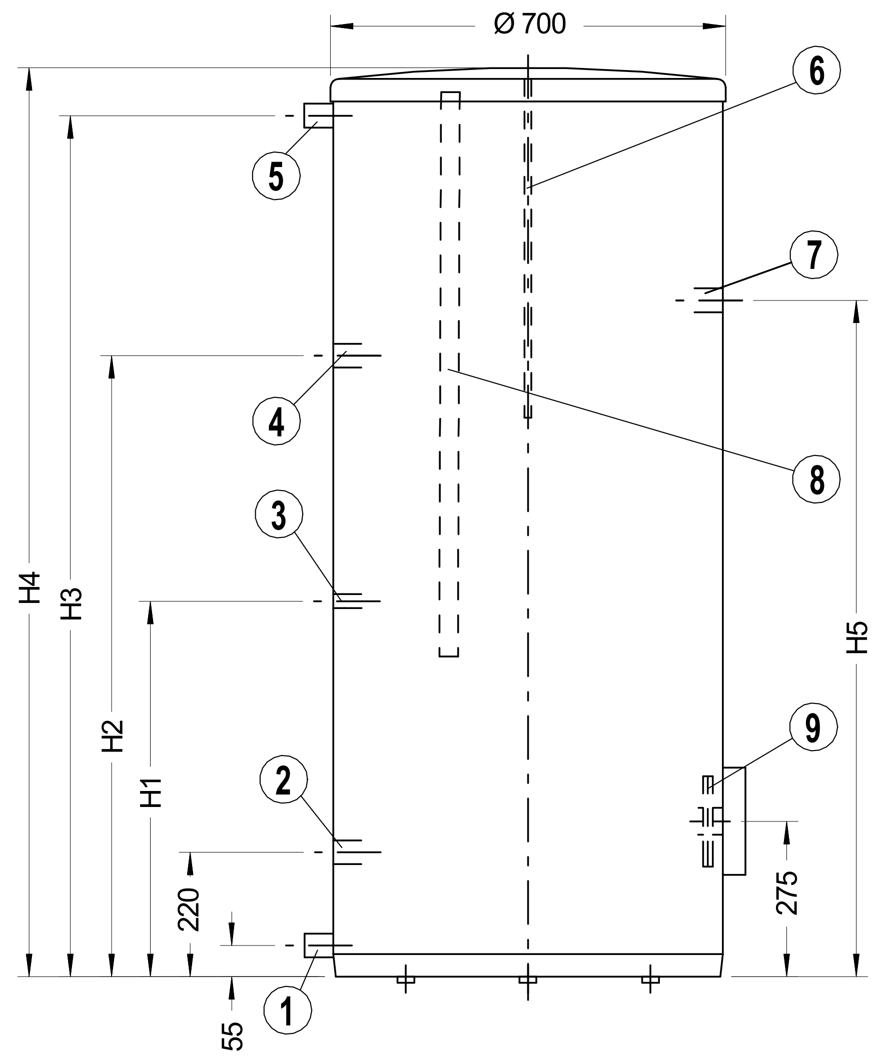
• à considérer ı — à ne pas considérer

Sous réserve de modifications techniques.
FR830186/200419 - Traduction du mode d'emploi



Schémas cotés

WWS 303 – WWS 507



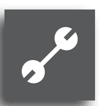
Légende : DE819291b

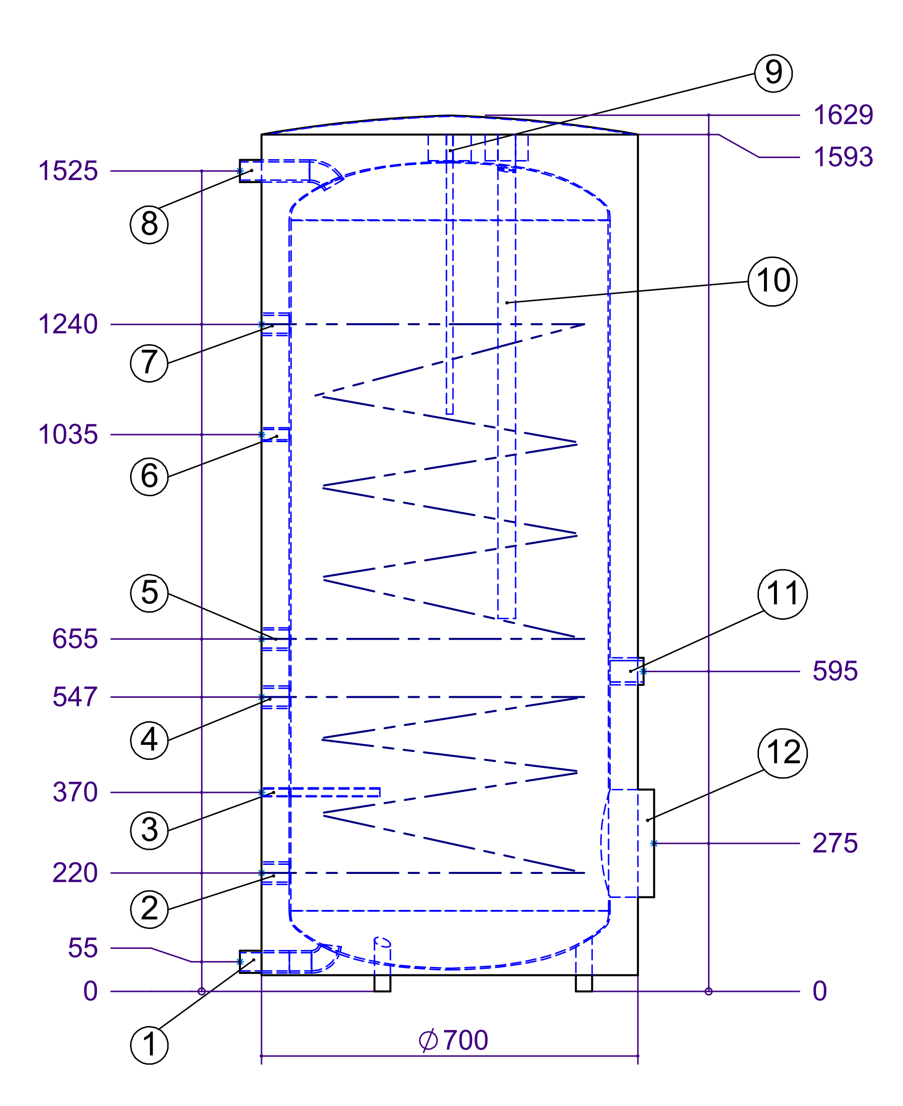
Toutes les dimensions en mm.

Position :	Désignation	Dim.
1	Eau froide / Vidange	R 1 1/4“ AG
2	Retour d‘eau chaude	R 1 1/4“ IG
3	Circulation	R 3/4“ IG
4	Alimentation d‘eau chaude	R 1 1/4“ IG
5	Eau chaude	R 1 1/4“ AG
6	Doigt de gant avec capteur	Øi 7
7	Manchon pour résistance électrique (uniquement pour WWS 507)	R 1 1/2“ IG
8	Anode de protection	Ø33
9	Bride de nettoyage	DN 110

	H1	H2	H3	H4	H5
WWS 303	645	829	1232	1330	-
WWS 405	665	1100	1525	1620	-
WWS 507	965	1414	1856	1956	1480

	Contenance nominale	poids net	Dimension diagonale	Échangeur thermique à tubes lisses
WWS 303	290 litres	135 kg	1500	3,5 m²
WWS 405	362 litres	170 kg	1780	5,0 m²
WWS 507	432 litres	218 kg	2100	7,0 m²





Légende : DE819305a

Toutes les dimensions en mm.

Position :	Désignation	Dim.
1	Eau froide / Vidange	R 1 1/4“ AG
2	solaire retour	R 1 1/4“ IG
3	Doigt de gant pour sonde solaire	Ø i 14
4	solaire aller	R 1 1/4“ IG
5	Retour d‘eau chaude	R 1 1/4“ IG
6	Circulation	R 3/4“ IG
7	Alimentation d‘eau chaude	R 1 1/4“ IG
8	Eau chaude	R 1 1/4“ AG
9	Doigt de gant avec capteur	Øi 7
10	Anode de protection	Ø 33
11	Manchon pour résistance électrique	R 1 1/2“ IG
12	Bride de nettoyage	DN 110

Contenance nominale	poids net	Dimension diagonale
345 litres	185 kg	1720

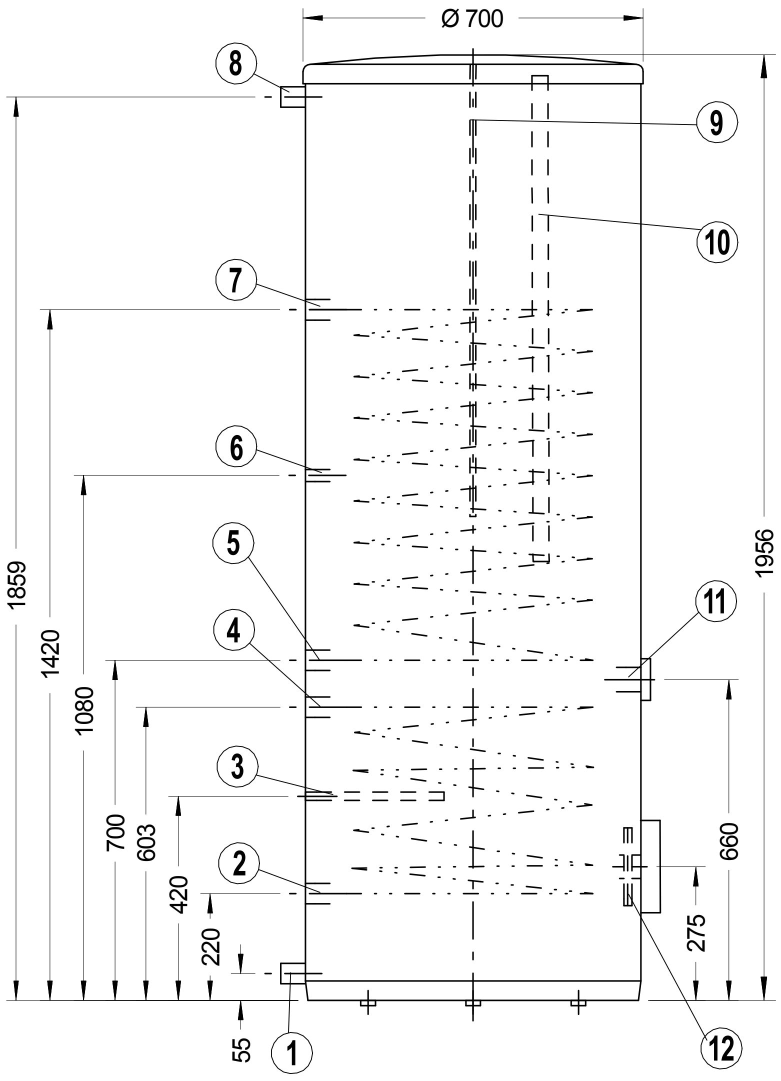
Échangeur thermique à tube lisse

Circuit d‘eau chaude 3,50 m²

Circuit solaire 1,62 m²



Schémas cotés



Légende : DE819065c

Toutes les dimensions en mm.

Position :	Désignation	Dim.
1	Eau froide / Vidange	R 1 1/4“ AG
2	solaire retour	R 1 1/4“ IG
3	Doigt de gant pour sonde solaire	Ø i 14
4	solaire aller	R 1 1/4“ IG
5	Retour d‘eau chaude	R 1 1/4“ IG
6	Circulation	R 3/4“ IG
7	Alimentation d‘eau chaude	R 1 1/4“ IG
8	Eau chaude	R 1 1/4“ AG
9	Doigt de gant avec capteur	Øi 7
10	Anode de protection	Ø33
11	Manchon pour résistance électrique	R 1 1/2“ IG
12	Bride de nettoyage	DN 110

Contenance nominale	poids net	Dimension diagonale
445 litres	210 kg	2100

Échangeur thermique à tube lisse

Circuit d‘eau chaude 4,30 m²

Circuit solaire 1,85 m²



SWWS 806 – SWWS 1008

Schémas cotés

Légende : DE819339

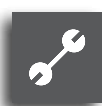
Toutes les dimensions en mm.

Position :	Désignation	Dim.		SWWS 806	SWWS 1006
1	Eau chaude sanitaire	R 2“ IG	H1	175	175
2	Entrée d‘eau chaude	R 1 1/4“ IG	H2	275	275
3	Circulation	R 1“ IG	H3	430	590
4	Sortie d‘eau chaude	R 1 1/4“ IG	H4	545	755
5	Entrée solaire	R 1 1/4“ IG	H5	850	995
6	Capteur, profondeur maximale 200	R 1/2“ IG	H6	1200	1400
7	Sortie solaire	R 1 1/4“ IG	H7	1525	1805
8	Eau froide	R 2“ IG	H8	1765	1965
9	Thermomètre	R 1/2“ IG	H9	320	320
10	Anode Ø32x700	R 1 1/4“ IG	H10	700	880
11	Bride de nettoyage	DN 220	H11	1585	1865
12	Anode Ø32x520	R 1 1/4“ IG	H12	1685	1965
13	Purge	R 1 1/4“ IG	H13	1940	2140
14	Doigt de gant, longueur 1000	R 1/2“ IG	H14	1990	2190

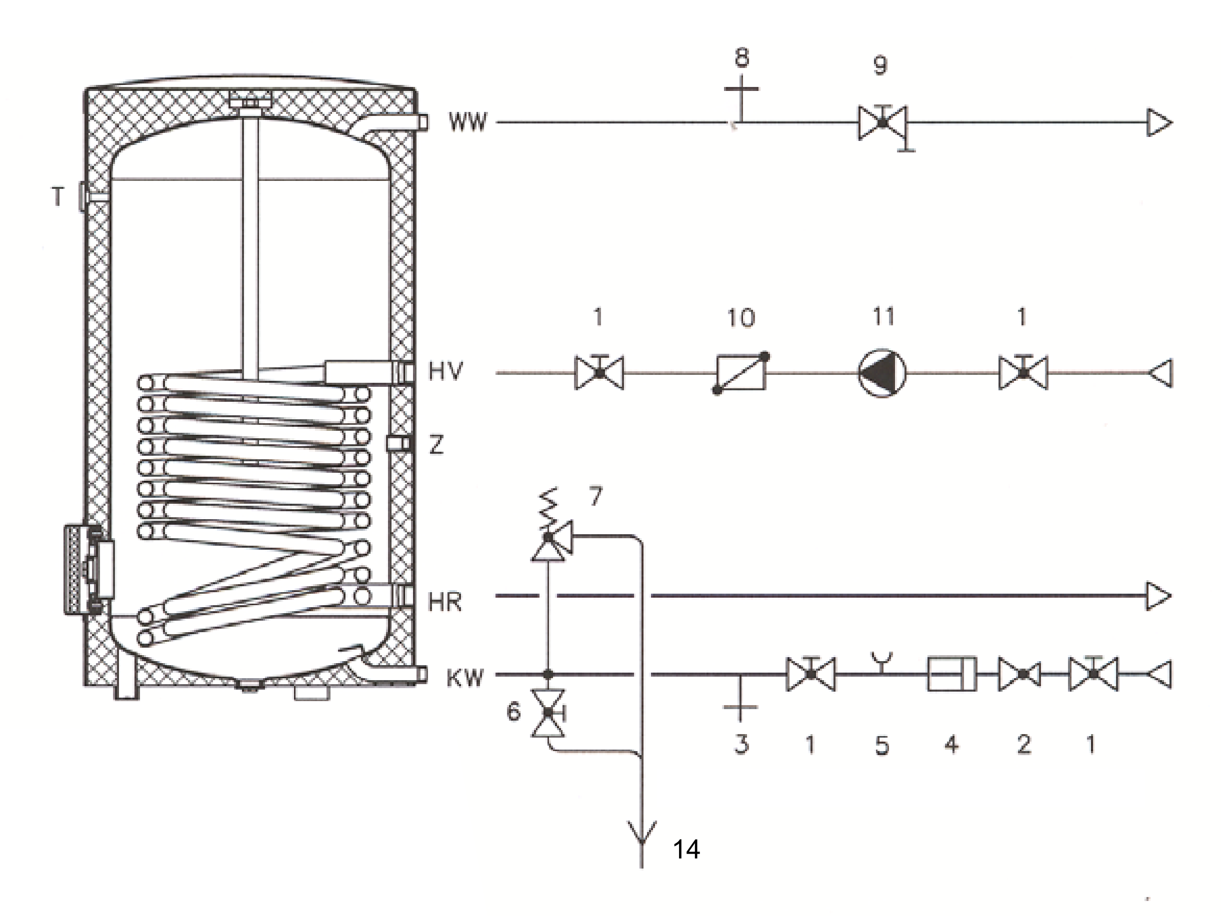
	Poids	Dimension diagonale
SWWS 806	300 kg	2000
SWWS 1006	360 kg	2160

Bride de réduction de DN 220 à DN 120 fournie



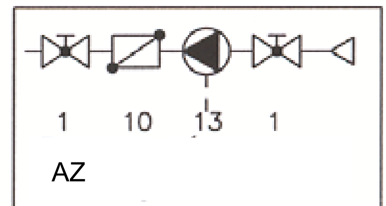


Réservoir d'eau chaude sanitaire Instructions de raccordement



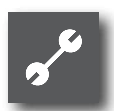
Légende : DE830032b

	Désignation
1	Soupape de fermeture
2	Soupape réductrice
3	Soupape de contrôle
4	Clapet anti-retour
5	Manchon de raccordement du manomètre
6	Vanne de purge
7	Soupape de sécurité
8	Ventilation et purge
9	Soupape d‘arrêt avec purgeur
10	Soupape anti-retour
11	Pompe de chargement du réservoir
12	Pompe à chargeur solaire
13	Pompe de bouclage
14	Raccord d‘eau froide (selon DIN 1985)
WW	Eau chaude
KW	Eau froide
Z	Circulation
HV	Admission chauffage
HR	Retour chauffage
SV	Admission circuit d‘eau glycolée
SF	Capteur solaire
SR	Retour circuit d‘eau glycolée
AZ	Raccord circulation (uniquement lorsque c‘est indispensable)



REMARQUE.
Les positions des différents raccords présentées ici peuvent diverger des positions des raccords sur votre réservoir.

Les positions réelles des raccords doivent donc être vérifiées sur le schéma coté et l'affectation des raccords définie par les autocollants sur le réservoir doit être respectée.



Instructions de raccordement

Réservoir d'eau chaude sanitaire solaire

Légende : DE830032b

	Désignation
1	Soupape de fermeture
2	Soupape réductrice
3	Soupape de contrôle
4	Clapet anti-retour
5	Manchon de raccordement du manomètre
6	Vanne de purge
7	Soupape de sécurité
8	Ventilation et purge
9	Soupape d‘arrêt avec purgeur
10	Soupape anti-retour
11	Pompe de chargement du réservoir
12	Pompe à chargeur solaire
13	Pompe de bouclage
14	Raccord d‘eau froide (selon DIN 1985)
WW	Eau chaude
KW	Eau froide
Z	Circulation
HV	Admission chauffage
HR	Retour chauffage
SV	Admission circuit d‘eau glycolée
SF	Capteur solaire
SR	Retour circuit d‘eau glycolée
AZ	Raccord circulation (uniquement lorsque c‘est indispensable)

REMARQUE.

Les positions des différents raccords présentées ici peuvent diverger des positions des raccords sur votre réservoir.

Les positions réelles des raccords doivent donc être vérifiées sur le schéma coté et l'affectation des raccords définie par les autocollants sur le réservoir doit être respectée.







Fabriqué par Alpha-InnoTec GmbH